



con il patrocinio



Comune di
Castelnuovo Berardenga

**TREKking
URBANO**

**TREKking
NEI BORGHI**

**TREKking
ARCHEOLOGICO**

A CASTELNUOVO B.GA

TREKKING URBANO

TUTTI I GIOVEDI' MATTINA
orario 9,30-12,30
Partenza dal Museo del Paesaggio
Visita a Castelnuovo
Torre dell'Orologio
Giardino Villa Chigi
Mercato
Museo del Paesaggio

EVERY THURSDAY MORNINGS
from 9,30 to 12,30 am
Departure from the Museum
Walk in Castelnuovo
Civic Tower
Villa Chigi's garden
market
Landscape museum

E' obbligatoria la prenotazione entro le ore 12,00 del martedì precedente - gruppo minimo di 12 persone
Costi: Adulti € 12,00 Bambini fino a 14 anni € 6,00

Bookings must be made no later than 12:00 am of the previous Tuesday - minimum group of 12 people
Fee: Adults € 12.00 Children up to 14 years € 6.00

TREKKING NEI BORGHI

ANELLO DI VAGLIAGLI
25 GIUGNO, 16 LUGLIO, 6 E 27 AGOSTO, 17 SETTEMBRE
Ritrovo ore 15,00 presso la piazza di Vagliagli
Tra vigne e olivi, in una terra coltivata a mezzadria fino al secondo dopoguerra e che conserva tracce dell'antico sistema agricolo chiantigiano.
Meeting at 3.00pm at the main square of Vagliagli
Among the vineyards and olive groves, in a land cultivated by sharecroppers until after World War II. Discovering the remaining traces of the agricultural system of Chianti.

Partenza escursione ore 15,30 esatte.
Durata: circa 3 ore (incluse le soste)
Lunghezza percorsi: tra i 6 e i 9 Km
I bambini sono i benvenuti, ma non i passeggini.
Si consiglia un abbigliamento comodo, scarpe da trekking e acqua.

All excursions depart punctually at 3:30 pm.
Duration: about 3 hours (including stops)
Length of paths: between 6 and 9 Km
Children are welcome, but not the strollers.
We recommend comfortable clothing, walking shoes and water.

ANELLO DI SAN GUSME'
11 GIUGNO, 2 E 23 LUGLIO, 13 AGOSTO, 3 E 24 SETTEMBRE
Ritrovo ore 15,00 presso il parcheggio sotto le mura di San Gusmè
Una piacevole passeggiata in mezzo alle vigne e olivi con un panorama unico, che spazia fino a Siena e alle Crete senesi.
Meeting at 15.00 at the parking area located next to the town wall
A pleasant walk through the vineyards and olive groves with a unique landscape, which goes up to Siena and the Crete Senesi.

ANELLO DI VILLA A SESTA
18 GIUGNO, 9 E 30 LUGLIO, 20 AGOSTO, 10 SETTEMBRE
Ritrovo ore 15,00 presso la piazza di Villa a Sesta
Un piccolo affascinante paese che conserva un'anima autentica e ricca di storia: cammineremo fino alle pendici delle colline che guardano verso l'imponente Castello di Brolio.
Meeting at 3.00pm at the main square of Villa a Sesta
Villa a Sesta is a charming little village that has maintained its authentic spirit and rich history. We will walk to the slopes of the hills facing the imposing Castle of Brolio.

E' obbligatoria la prenotazione entro le ore 12,00 del martedì precedente - gruppo minimo di 12 persone
Costi: Adulti € 12,00 Bambini fino a 14 anni € 6,00

Bookings must be made no later than 12:00 am of the previous Tuesday - minimum group of 12 people
Fee: Adults € 12.00 Children up to 14 years € 6.00

TREKKING ARCHEOLOGICO

PIEVE DI SAN MARCELLINO
14 GIUGNO E 16 AGOSTO
Percorso: 9 Km - Difficoltà: media
Ritrovo ore 9,00 al ponte di Pianella - Durata: 3 ore
Visita alla Pieve romanica di San Marcellino e alle emergenze archeologiche adiacenti di età romana (dal II secolo a.C. al II secolo d.C.) e tardo imperiale (fino al V-VII secolo d. C.).
Visit to the romanesque church of San Marcellino and archaeological sites of the Roman period (from the second century BC to the second century AD) and late imperial (up to V-VII century AD. C.).

Durata: circa 3 ore (incluse le soste)
I bambini sono i benvenuti, ma non i passeggini.
Si consiglia un abbigliamento comodo, scarpe da trekking e acqua.

Duration: about 3 hours (including stops)
Children are welcome, but not the strollers.
We recommend comfortable clothing, walking shoes and water.

OMBRONE: LA VIA DEGLI ETRUSCHI
19 LUGLIO E 20 SETTEMBRE
Percorso: 6 Km - Difficoltà: facile
Ritrovo ore 9,00 al parcheggio di San Gusmè - Durata: 2h e 30'
Scoperta di alcune delle evidenze archeologiche etrusche del territorio di Castelnuovo, ovvero i siti del Poggione Piano Tondo e Campi. Si scoprirà come erano realizzati i modelli insediativi della Valle dell'Ombrone settentrionale.
The discovery of some of the archaeological evidence of the Etruscan territory of Castelnuovo like the sites of Poggione Piano Tondo and Campi. You will discover how they were made the settlement patterns of the Valle dell'Ombrone.

E' obbligatoria la prenotazione entro le ore 12,00 del venerdì precedente - minimo 12 persone - Costo: € 18,00
Bookings must be made no later than 12:00 am of the previous Tuesday - minimum group of 12 people - Fee: € 18,00

INFORMAZIONI E PRENOTAZIONI / INFORMATION AND BOOKING

Ufficio Turistico/Tourist Office: tel. 0577.351337 ufficio.turistico@comune.castelnuovo.si.it